

*Продвижение русского языка в странах СНГ в рамках Федеральной целевой программы
«Русский язык» на 2011-2015 годы*

Распад в 1991 году Союза Советских Социалистических Республик (СССР) значительно изменил положение русского языка в странах Содружества Независимых Государств (далее - СНГ) - Азербайджане, Армении, Белоруссии, Казахстане, Киргизии, Молдавии, Таджикистане, Туркменистане, Узбекистане, Украине. В этих странах стали активно развиваться и доминировать национальные языки, в результате чего у русскоязычного населения возникли сложности, связанные с их профессиональным, культурным и образовательным статусом. Сохраняются и такие негативные тенденции, как снижение присутствия русского языка в странах СНГ, уменьшение числа русских школ за рубежом, сокращение количества преподавателей русского языка, понижение уровня их профессионализма. Сужение сферы применения русского языка затрагивает права российских соотечественников, оказавшихся за рубежом в результате распада СССР, социально-экономические интересы России и стран СНГ. Ошибочная языковая политика может вызвать серьезные затруднения в развитии сотрудничества в рамках СНГ в части формирования единого образовательного пространства, экономической и научно-технической интеграции. Ограниченное употребление русского языка как языка межнационального общения ведет к этнокультурному разобщению населения России и стран СНГ. Сокращение распространения русского языка приводит к ассимиляции и дезинтеграции соотечественников зарубежом. Сокращение русскоязычного образования в странах СНГ негативно сказывается и на их социально-экономическом развитии из-за снижения качества и численности профессиональных кадров, сокращением деловых контактов с Россией.

Вместе с тем, в ряде стран СНГ намечается стремление к восстановлению с Россией образовательных связей, решению проблем взаимного признания документов об образовании, открытию филиалов российских образовательных организаций высшего образования с преподаванием на русском языке. Таким образом, продвижение русского языка соответствует интересам не только России, но и стран СНГ. Необходимо продолжить поиск путей решений проблемных вопросов, оперативно и адекватно реагировать современным вызовам в отношении статуса русского языка.

По данным исследования¹, проведенного в 2012 году в рамках Федеральной целевой программы «Русский язык» на 2011-2015 годы, в странах СНГ (не включая

¹ Русский язык на рубеже XX-XXI веков. [Электронный ресурс]. — М.: Центр социального прогнозирования и маркетинга, 2012. — 482 стр., ISBN 978-5-906001-12-2. Книга подготовлена в рамках научно-

Россию) русский языком владеют 86,2 млн. чел., что составляет 33,2% от общей численности лиц владеющих русским языком в мире (включая Россию), 70,0% от общей численности лиц владеющих русским языком проживающих за рубежом и 64,4% от общей численности населения стран СНГ. В странах СНГ при численности русских по национальности 13,6 млн. чел., русский язык считают родным 25,4 млн. чел., что составляет 10,1% от общей численности населения стран СНГ. Таким образом, поддержка русского языка в странах СНГ является приоритетным направлением продвижения русского языка в мире. Показатели владения русским языком по странам СНГ представлены на рис. 1.

По данным исследования в странах СНГ 8,2 тыс. общеобразовательных русскоязычных и билингвальных школ (гимназий, лицеев), в которых обучается 2,86 млн. детей, общая численность преподавателей русского языка составляет 70,5 тыс. чел., в том числе: 61,3 тыс. учителей школ, 2,5 тыс. преподавателей учреждений среднего профессионального образования, 6,7 тыс. преподавателей учреждений высшего образования.

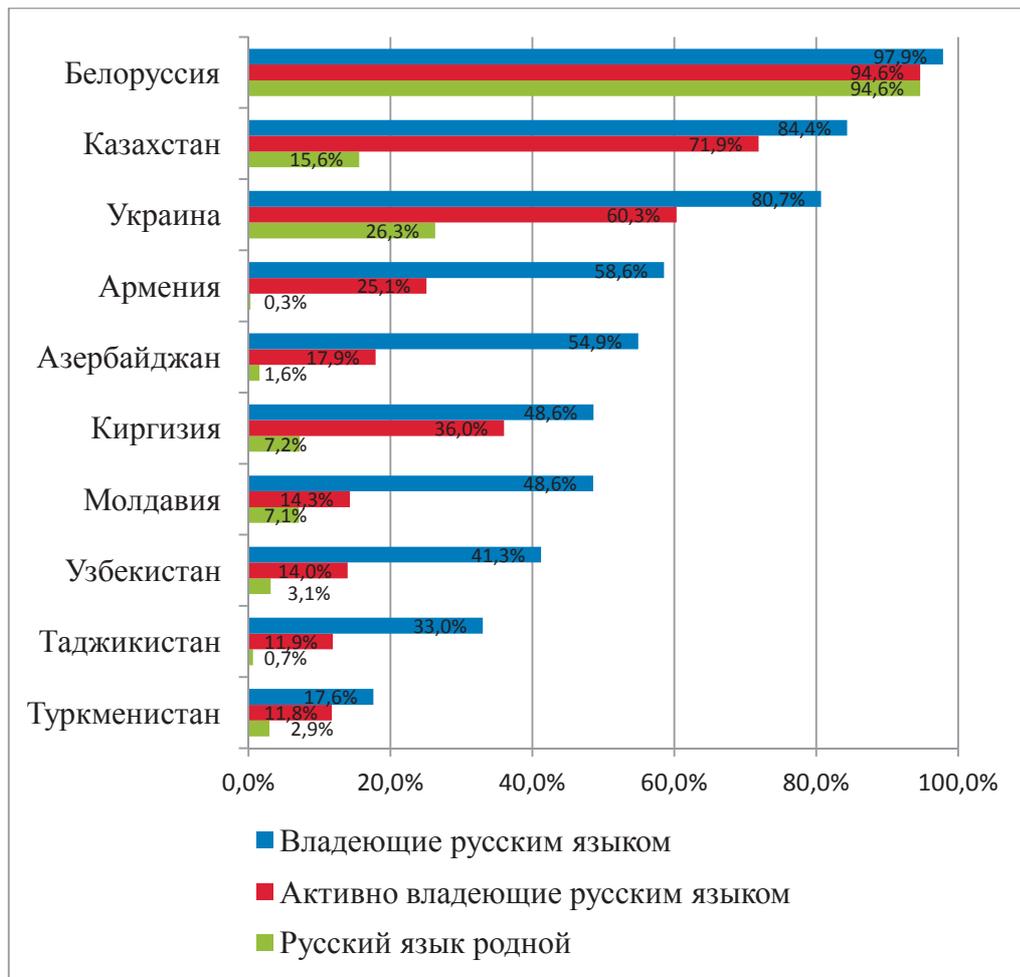


Рис. 1 – Показатели владения русским языком в процентах от общей численности населения по странам СНГ

С учетом данных Росстата о возрастной структуре населения (численность детей в возрасте от 5 до 14 лет) в странах СНГ доля детей обучающихся на русском в общеобразовательных русскоязычных и билингвальных школах (гимназиях, лицеях) от общей численности детей школьного возраста оценивается в 14,4%. Данные по странам СНГ представлены на рис. 2.

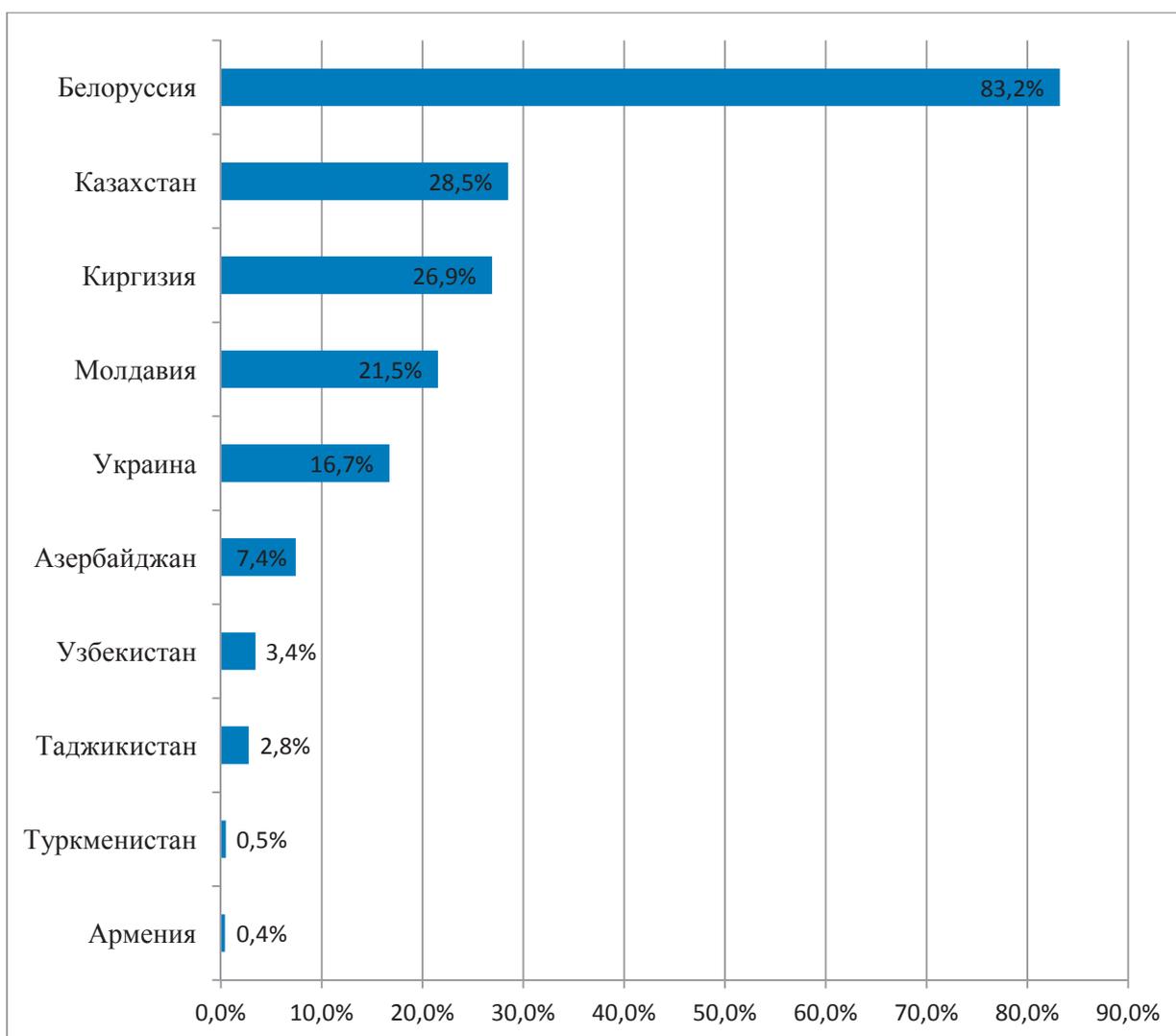


Рис. 2 - Процент детей обучающихся на русском в общеобразовательных русскоязычных и билингвальных школах (гимназиях, лицеях) от общей численности детей школьного возраста по странам СНГ

Представленные данные указывают о необходимости поддержки русскоязычных и билингвальных школ практически во всех странах СНГ, за исключением Белоруссии.

Результаты опросов, проведённых в рамках Федеральной целевой программы «Русский язык» на 2011-2015 годы, свидетельствуют о том, что ситуация с образованием на русском языке в странах СНГ значительно различается. В Белоруссии русский язык доминирует в сфере образования и практически отсутствуют риски ослабления позиций русского языка. В Армении и Таджикистане количество русских школ и классов не соответствует потребностям населения в изучении русского языка. В Киргизии существует запрос на изучение русского языка и расширение возможности получать образование на русском, который в настоящее время удовлетворён не в полном объеме. В Казахстане позиции русского языка в системе образования заметно ослабли, что связано с приоритетом в использовании и изучении казахского языка. В Туркменистане позиции

русского языка слабее, чем в других странах СНГ, но русский язык все же преподаётся в туркменских школах. В Азербайджане изучение русского языка в школах практически не развивается при низком уровне знаний русского языка. В Узбекистане русский язык, сохраняя по инерции определенную распространенность среди городского населения, фактически является лишь одним из иностранных языков, изучаемых в образовательных организациях. В Молдавии и Украине вопросы изучения русского языка находятся в сфере общественно-политических дискуссий. Население, в свою очередь, имеет диаметрально противоположные оценки государственной политики в отношении русского языка. Среди, типовых проблем, связанных с развитием интеграционных процессов в СНГ в сфере образования, следует выделить следующие:

- недостаточный уровень координации деятельности организаций, осуществляющих мероприятия по продвижению русского языка, российского образования и культуры;
- существенные различия в национальных стандартах и программах в сфере образования по странам СНГ, в том числе наличие норм, ограничивающих образование на русском языке;
- латинизация национальных языков в странах СНГ (Азербайджан, Казахстан, Молдавия, Узбекистан);
- недостаточное использование возможностей информационных и электронных технологий для изучения и продвижения русского языка, российской культуры и образования.

Сложившаяся ситуация с изучением русского языка в странах СНГ обуславливает необходимость реализации мер государственной поддержки со стороны Российской Федерации. Продвижение русского языка в странах СНГ обеспечивает поддержку соотечественников, способствует сохранению присутствия России в экономических, образовательных и культурных сферах на постсоветском пространстве, привлечению иностранных студентов и трудовых мигрантов в Россию.

В Российской Федерации работа по поддержке и развитию русского языка ведется планомерно и систематически на основе реализованных в предыдущие годы федеральных целевых программ «Русский язык» на 2002 – 2005 годы и «Русский язык» на 2006 – 2010 годы. Однако, для сохранения позиций русского языка в странах СНГ, результатов реализованных целевых программ, недостаточно.

Федеральная целевая программа «Русский язык» на 2011-2015 годы, утверждённая постановлением Правительства Российской Федерации от 20 июня 2011 года № 492, включает задачу по поддержке русского языка как основы развития

интеграционных процессов в Содружестве Независимых Государств. В рамках данной задачи проекты формируются по заказу Россотрудничества и Минобрнауки России. Проекты Россотрудничества направлены на тиражирование и поставку комплектов учебников, учебных пособий, методических и справочно-информационных материалов по русскому языку, российской литературе и культуре в зарубежные страны, проведение культурно-просветительских и образовательных мероприятий. По отчетным данным Россотрудничества только в 2014 году в представительствах Россотрудничества в странах СНГ году были реализованы следующие мероприятия:

- поставлено 125 комплектов учебников, учебных пособий, научно-популярных книг и журналов по русскому языку, литературе и культуре России;
- проведено 146 комплексных мероприятий культурно-просветительского, образовательного и научно-методического характера, направленных на продвижение, поддержку и укрепление позиций русского языка, а также популяризацию российской науки, культуры и образования в странах СНГ и дальнего зарубежья;
- проведено 55 комплексных мероприятий по повышению квалификации и переподготовке кадров для образовательных учреждений с преподаванием русского языка и русским языком обучения в странах ближнего и дальнего зарубежья.

Проекты Минобрнауки России ориентированы на создание и совершенствование справочно-информационных и учебно-методических материалов (ресурсов), их продвижение и пилотное обучение. В рамках задачи по поддержке русского языка как основы развития интеграционных процессов в Содружестве Независимых Государств Минобрнауки России реализованы проекты по разработке учебно-методических и справочно-информационных материалов для стран СНГ.

Для изучения русского языка как родного, второго родного, неродного и иностранного в 2012 году были созданы следующие интерактивные образовательные ресурсы в сети Интернет: «Электронный детский сад», «Живая школа русского языка», «Русский язык и моя профессия». К каждому комплексу подготовлены справочные информационные материалы (контент) по использованию комплекса. Обучающие материалы комплексов подготовлены только на русском языке, поэтому для их использования при обучении русскому как иностранному (неродному) предполагается использование словаря.

В 2011-2012 годах были разработаны учебно-методические комплексы по русскому языку с внесенным национально-региональным компонентом для 1-7 классов школ Киргизии, включающие: учебник по русскому языку, книгу для чтения «Русское слово», тетрадь для учащихся, методические рекомендации для учителей к учебным

курсам. Проект был реализован с целью обеспечения русскоязычных школ учебной литературой современного содержания в соответствии с образовательными стандартами Киргизии и национального контингента русских классов. В целом, по проекту было подготовлено 120 800 экземпляров печатных изданий, а тиражирование учебно-методических комплексов позволило обеспечить 800 учителей русского языка и 35 тыс. обучающихся в общеобразовательных организациях современными пособиями для обучения русского языка.

В 2012 году были разработаны учебно-методические комплексы по русскому языку для студентов вузов стран СНГ и стран дальнего зарубежья с включением национального (этнокультурного) компонента. Учебно-методические комплексы включают следующие материалы: учебно-методическое пособие для студентов; рабочую тетрадь для студентов; тестовые материалы для контроля знаний студентов; методическое пособие для преподавателей. Содержание учебно-методических комплексов направлено как на реализацию инвариантной части изучения русского языка в соответствии с требованиями государственного образовательного стандарта по русскому языку как иностранному, так и на реализацию вариативной части изучения русского языка для учета национальных (этнокультурных) компонентов.

Для русскоязычных школ Республики Таджикистан в 2012-2013 годах были подготовлены 4 рукописи учебников по русскому языку и литературе для обучения с 6 по 9 классы. Рукописи подготовлены путем адаптации учебников для средних общеобразовательных организаций Российской Федерации. В ходе апробации 200 комплектов рукописей учебников предоставлены учителям школ Республики Таджикистан.

В 2013 году разработана концепция использования и внедрения в школьный образовательный процесс комплектов учебных пособий, методических и справочно-информационных материалов по русскому языку, российской литературе и культуре с учетом этнокультурных, социальных и профессиональных особенностей целевых аудиторий в странах дальнего и ближнего зарубежья. Концепцией предложено с помощью информационно-коммуникационных технологий реализовывать комплекс инновационных лично-ориентированных технологий обучения, направленных на удаленный педагогический контакт, и обеспечивающих высокую степень самостоятельности учащегося в выборе траектории обучения и самоконтроль для продвижения, поощряющих, наряду с внешней, самооценку образовательных достижений. Реализация концепции позволит ввести в образовательный процесс школ с изучением русского языка за рубежом учебных материалов с учетом этнокультурных, социальных и

профессиональных особенностей целевой аудитории в зарубежных странах с использованием развлекательно-образовательных систем, игровых ресурсных технологий.

В 2014 году подготовлен комплекс ресурсных и учебно-методических материалов для обучения специалистов, работающих с русскоязычными детьми с особыми образовательными потребностями. Данные материалы представляют собой обзор наиболее значимых источников с описанием и необходимым комментарием со следующей информацией:

- о законодательной базе, закрепляющей важнейшие права лиц с ограниченными возможностями, как международные, так и утвержденные в Российской Федерации;
- о федеральных государственных образовательных стандартах, а также их проектах;
- о справочных Интернет-ресурсах, в том числе: перечень высших учебных заведений, доступных для маломобильных групп населения;
- каталоги форумов;
- учебно-методические материалы, предназначенные для работы с лицами с особыми образовательными потребностями, обучающие программы, методические материалы, ссылки на видеолекции, а также перечень электронных ресурсов, адресованных преподавателям русского языка как родного, неродного и иностранного.

Указанный комплекс был представлен в рамках методических семинаров для тьюторов и специалистов, работающих с русскоязычными детьми с особыми образовательными потребностями в зарубежных странах. Семинары были проведены с 6 октября по 12 ноября 2014 года в Российской Федерации (г. Москва), Республике Беларусь (г. Минск). В методических семинарах приняли участие 120 человек из 5 стран, включая страны СНГ.

Продвижение русского языка как средства развития интеграционных процессов в странах СНГ предусматривает мониторинг качества обучения русскому языку как иностранному. Для объективной оценки уровня обучения русскому языку за рубежом в 2014 году разработаны методические рекомендации по диагностике качества обучения русскому языку как иностранному, включающие:

- описание подходов к оценке качества обучения русскому языку как иностранному;
- механизмы проведения диагностики качества обучения русскому языку как иностранному;

- способы интерпретации полученных данных и возможности их применения в практике преподавания русского языка как иностранного;
- краткий анализ основных проблем, трудностей и недостатков в процессе проведения диагностики;
- описание перспективных направлений по преодолению выявленных трудностей и недостатков.

Методические рекомендации представлены учителям, преподающим русский язык как иностранный, учителям школ при посольствах Российской Федерации на вебинаре «Диагностика качества обучения русскому языку как иностранному».

Для распространения дистанционных образовательных технологий обучения русскому языку за рубежом разработаны следующие материалы:

- методические рекомендации по использованию современных образовательных технологий и эффективных методов преподавания русского языка как иностранного.
- описание современных образовательных технологий и эффективных методов преподавания русского языка как иностранного;
- краткий анализ основных проблем, трудностей и недостатков в процессе использования описанных технологий и методов;
- описание перспективных направлений по преодолению выявленных трудностей и недостатков.

Методические рекомендации были представлены на вебинаре зарубежным преподавателям русского языка, в том числе из стран СНГ.

Кроме того, в 2014 году подготовлены методические рекомендации по инновациям в преподавании русского языка в условиях внедрения ФГОС. Методические рекомендации ориентированы на учителей русского языка и литературы российских школ за рубежом при посольствах и славянских университетах и включают:

- описание особенностей ФГОС при преподавании русского языка, в том числе компетентностного подхода, когнитивно-коммуникативного аспекта, стратегий смыслового чтения;
- описание инновационных подходов к реализации ФГОС при преподавании русского языка и сравнительный анализ с традиционными подходами;
- описание способов оценки результатов обученности русскому языку в соответствии с ФГОС;
- краткий анализ основных проблем, трудностей и недостатков в процессе перехода на требования ФГОС;

- описание перспективных направлений по преодолению выявленных трудностей и недостатков.

Подготовленные методические рекомендации представлены учителям русского языка и литературы российских школ за рубежом при посольствах и славянских университетах на вебинаре «Инновации в преподавании русского языка в условиях внедрения ФГОС».

В рамках задачи по поддержке русского языка как основы развития интеграционных процессов в Содружестве Независимых Государств. Федеральной целевой программы «Русский язык» на 2011-2015 годы по заказу Минобрнауки России в странах СНГ осуществлялись следующие образовательные мероприятия. В 2011 году проведены научно-практические сессии «Русисты России - русистам СНГ» для 293 учителей и педагогов русского языка, и литературы из общеобразовательных и организаций профессионального образования стран СНГ: Казахстан (121 чел.), Узбекистан (100 чел.), Туркменистан (71 чел.). В рамках сессии были проведены мероприятия: лекции, практические занятия, мастер-классы, круглые столы, выставки новинок учебной, учебно-методической, научной литературы. Участники сессии были обеспечены современной научно-методической литературой (300 комплектов, на каждую страну 100 комплектов).

В 2011 году на Украине проведен научно-методический семинар для преподавателей русского языка и литературы на базе Харьковского гуманитарного университета «Народная украинская академия» (г. Харьков). В соответствии с программой семинара были проведены: лекция «Принципы и методы анализа и понимания художественного текста в преподавании русского языка», практическое занятие «Анализ и понимание текстов различных функциональных стилей русского языка», круглый стол «Русский язык в современном мире». В семинаре приняли участие 70 преподавателей русского языка и литературы. Всем участникам были предоставлены комплекты научно-методической литературы.

В 2011 году проведена международная семейная Олимпиада для семей из стран СНГ, Абхазии, Южной Осетии, Приднестровья, в которой приняли участие 174 конкурсанта.

В 2011-2012 годах проведены курсы повышения квалификации журналистов русскоязычных СМИ в 7 странах: Абхазия, Армения, Белоруссия, Киргизия, Молдавия, Приднестровье и Украине. В каждой из вышеперечисленных стран организованы мероприятия, направленные на развитие русской языковой культуры. В общей сложности в программу курсов повышения квалификации освоили 556 журналистов русскоязычных

СМИ стран СНГ, Абхазии, Южной Осетии и Приднестровья, из них в 2011 году - 213 журналиста, в 2012 году - 343 журналиста.

В 2011-2012 годах проведены Недели образования «Русский язык - язык межкультурной коммуникации в государствах-членах ШОС». В рамках недель проведены: семинары повышения квалификации для руководителей и преподавателей русского языка университетов государств Шанхайской организации сотрудничества (ШОС), выставки-презентации, круглые столы. Общее количество участников Недель составило 406 чел из 5-ти государств-членов ШОС (России, Китая, Таджикистана, Киргизии, Казахстана), стран наблюдателей и партнеров по диалогу ШОС (Индии, Монголии, Белоруссии) и представителей постоянно действующей экспертной рабочей группой государств-членов ШОС по сотрудничеству в области образования.

В 2011-2012 годах проведены семинары повышения квалификации «Новые профессиональные компетенции преподавателей русского языка и литературы» в Молдавии, Киргизии и Таджикистане. В семинарах приняли участие 142 специалиста. В рамках семинаров проведены лекции, мастер-классы, методические мастерские, тренинги по использованию компьютерных и инновационных технологий, практикумы «восстановления языка», круглые столы, выставки-презентации учебно-методической литературы и электронных средств обучения.

В 2013 году с использованием дистанционных технологий проведено повышение квалификации 138 специалистов из образовательных организаций стран СНГ, в том числе стажировки зарубежных педагогов-русистов на курсах изучения русского языка (67 чел.), повышение квалификации и переподготовки кадров зарубежных образовательных организации с обучением на русском языке (71 чел.).

Реализованные проекты способствовали укреплению позиций русского языка и повышению спроса на него в странах СНГ. Спрос на русский язык в странах СНГ среди разных категорий населения сохраняется в связи с интересом к России у соотечественников, а также потребностью в изучении русского языка у молодёжи, ориентированной на получение профессионального образования на русском языке или трудовую миграцию в Россию. Спрос на получение образования в России связан как с недостаточным развитием национальных систем образования (страны Средней Азии, Закавказье), так и с потребностью в широком спектре специальностей, предлагаемых российской системой образования. Оценка распределения иностранных студентов, обучающихся в российских образовательных организация высшего образования, по странам СНГ, представлена на рис. 3.

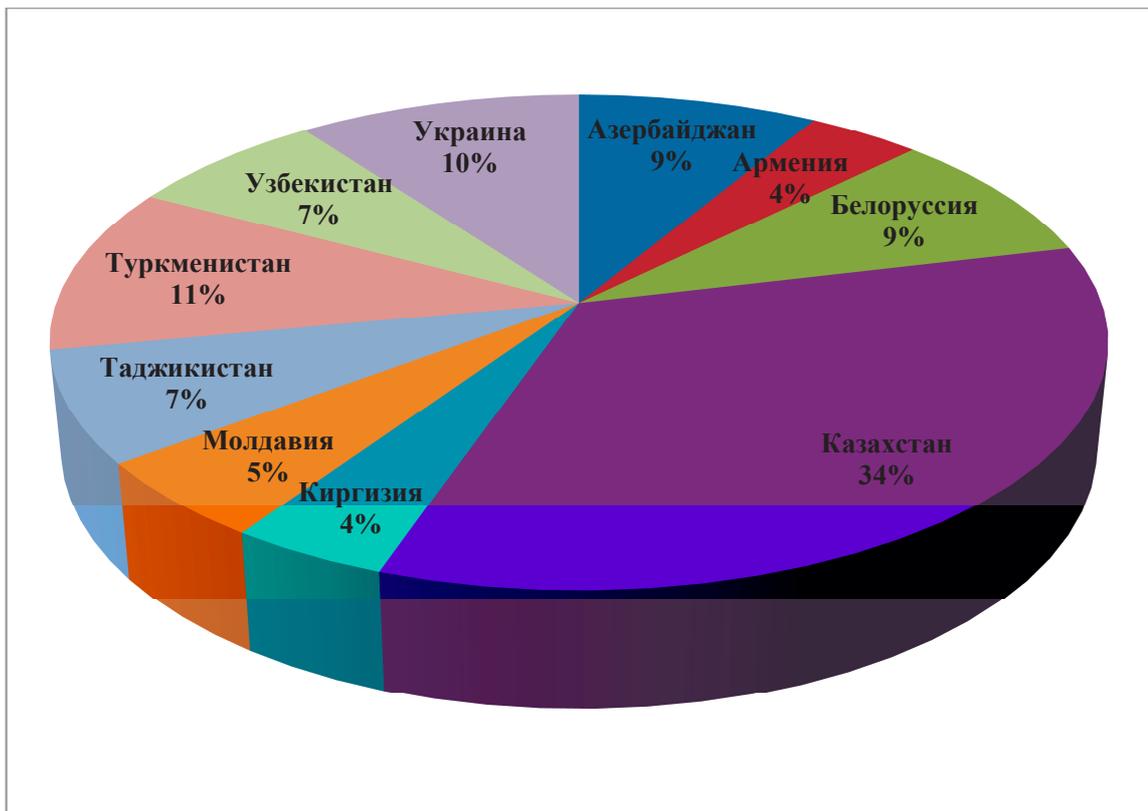


Рис. 3 - Распределение иностранных студентов, обучающихся в российских образовательных организациях высшего образования, по странам СНГ.

Из Казахстана, Туркменистана и Украины приезжает более половины студентов из стран СНГ. Важно отметить, что в туркменских образовательных организациях среднего профессионального и высшего образования обучение на русском языке практически не проводится, что стимулирует спрос на получение профессионального образования в России. Высшее образование в России получает примерно 0,43% молодёжи студенческого возраста (от 17 лет до 21 года) стран СНГ. Оценки по странам СНГ представлены на рис. 4.

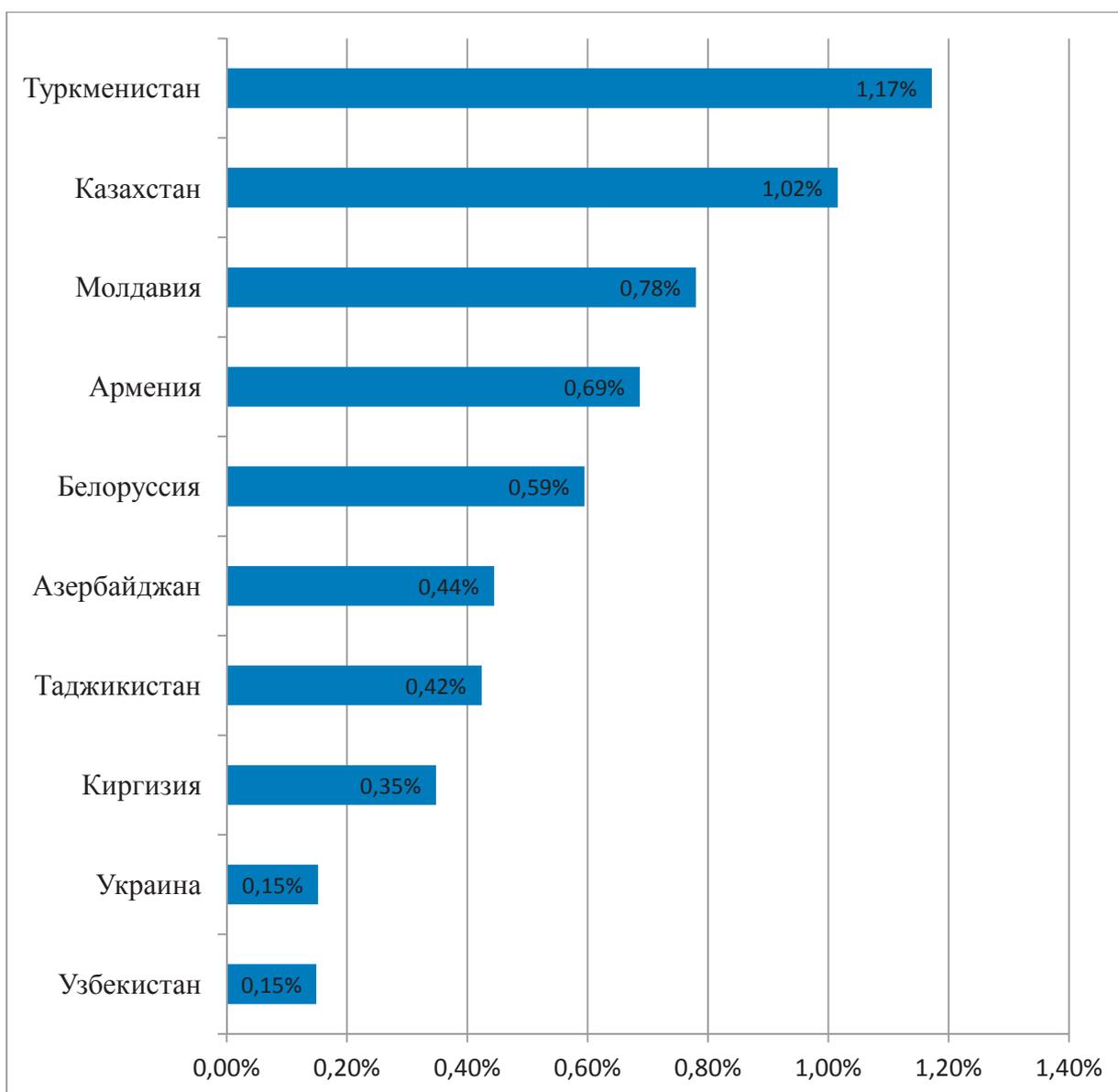


Рис. 4 – Процент молодёжи студенческого возраста, обучающихся в российских образовательных организациях высшего образования, по странам СНГ

Структура мотивации к получению школьного образования на русском языке существенно зависит от внутреннего статуса языка в стране, численности русскоязычного сообщества и наличию потенциальных планов трудовой или учебной миграции в Российскую Федерацию.

По итогам опросов, проведённых в рамках Федеральной целевой программы «Русский язык» на 2011-2015 годы, среди мотивов изучения русского языка выделено три основные группы причин:

- возможность получения более качественного образования, в том числе, позволяющего продолжить обучение в образовательных организациях Российской Федерации;

- обучение на родном русском языке как альтернативы сложного для восприятия образования на языке титульной национальности страны;
- изучение русского языка при наличии планов трудовой миграции в Российскую Федерацию (вместе с родителями, или самостоятельно после окончания учебы).

При этом мотивы изучения русского языка в связи с трудовой миграцией более характерны для Таджикистана, Киргизии и Армении. Несмотря на продвижение национальных языков, сокращение возможностей для изучения русского языка в государственных учреждениях, открывшиеся возможности для получения образования в развитых странах Европы и США, интерес к русскому языку у молодёжи не исчезает. Русский язык востребован для получения в России качественного и относительно недорогого образования, которое позволит впоследствии найти работу, как в стране постоянного проживания, так и в России или других странах СНГ. Таким образом, наибольшие усилия по популяризации русского языка должны быть направлены именно на молодёжь. Зрелое поколение в странах СНГ знает русский язык и пользуется им, но существует проблема поддержки статуса и распространения русского языка среди молодёжи. Для работы с молодёжью требуется использование современных подходов на основе информационно-коммуникационных технологий. При этом, необходимо учитывать, что Интернет-ресурсов на русском языке значительно больше ресурсов с контентом на национальных языках стран СНГ, а контент русскоязычных ресурсов существенно более разнообразный. Большинство национальных сайтов в странах СНГ имеет русскоязычную версию, что свидетельствует о востребованности русского языка пользователями сети Интернет. Информацию о событиях за рубежом в странах СНГ чаще узнают из русскоязычных источников. Русский язык активно используется в странах СНГ и для общения в сети Интернет. Таким образом, позиции русского языка как средства межнационального общения в сети Интернет достаточно стабильны, что позволит реализовать эффективные меры по продвижению образования на русском языке на ресурсах с высокой посещаемостью. Необходимо более широкое и качественное включение молодёжи из стран СНГ в русскоязычное информационное образовательное пространство в сети Интернет. Для продвижения русского языка необходимо использовать темы и образы, известные и популярные у молодёжи. Следует позиционировать русский язык как язык общения популярных, успешных, талантливых людей – современников, сумевших при помощи знаний русского языка и российской культуры получить достойное образование, сделать карьеру, добиться творческих успехов. Необходимо ориентировать молодёжь на участие в русскоязычных культурных и

образовательных мероприятиях, включая олимпиады по русскому языку и экскурсионно-тематические поездки по историческим местам России.

Поддержка позиций русского языка в странах СНГ является ключевым фактором укрепления единства русскоязычного сообщества, сохранения пространства русского языка и культуры за пределами России. Поэтому мероприятия по поддержке русского языка в странах СНГ будут продолжены в рамках Федеральной целевой программы «Русский язык» на 2016-2020 годы.